



MUSEUM HELVETICUM

Schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft

Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique

Rivista svizzera di filologia classica



SCHWABE VERLAG BASEL

MUSEUM HELVETICUM

Herausgegeben von – édité par – edito a cura di
Association Suisse pour l'Étude de l'Antiquité

Membres du comité:

Jens Bartels, Zürich – David Bouvier, Lausanne – Laure Chappuis-Sandoz, Neuchâtel –
Henriette Harich-Schwarzbauer, Basel – Orlando Poltera, Fribourg – Pierre Sánchez, Genève –
Thomas Späth, Bern (président)

Adresse: Thomas Späth, Universität Bern, Center for Global Studies / Historisches Institut,
Länggassstr. 49, CH-3000 Bern 9 (thomas.spaeth@hist.unibe.ch)

Redaktion – rédaction – redazione

Henriette Harich-Schwarzbauer – Stefan Rebenich – Thomas Schmidt – Martin Guggisberg

INHALT – SOMMAIRE – INDICE

<i>Margarethe Billerbeck</i> : Zur Erinnerung an Prof. Dr. Dr. h.c. Thomas Gelzer (29. Juni 1926 – 19. März 2010)	193
<i>Catalin Anghelina</i> : The Ancient Representations of the Titan Atlas	195
<i>Luis Rivero García</i> : A Trio of Country Bumpkins: A Note on the Text of Verg. <i>Aen.</i> 5.300–301	207
<i>Godo Lieberg</i> : Properz 1,12,1–2 und 5–6.	215
<i>Carolus M. Lucarini</i> : Ad Onasandri <i>Strategicum</i>	222
<i>Christian Gnülka</i> : Zur Verfässherschaft des ambrosianischen Apostelhymnus	228
<i>Matthias Haake</i> : Der Grabstein des Asklepiades Phleiasios aus Eretria – Philosoph und Freund des Menedemos von Eretria? Zu <i>SEG LV 979</i>	233
Buchbesprechungen – Comptes rendus	238
Mitteilungen	270

Les manuscrits destinés à la revue doivent être adressés à Mme Henriette Harich-Schwarzbauer, Département Altertumswissenschaften, Klassische Philologie, Petersgraben 51, CH-4051 Basel (Henriette.Harich@unibas.ch), ou à M. Stefan Rebenich, Universität Bern, Historisches Institut, Alte Geschichte, Unitobler, Länggassstrasse 49, CH-3000 Bern 9 (stefan.rebenich@hist.unibe.ch), ou à M. Thomas Schmidt, Institut des Sciences de l'Antiquité et du monde byzantin, Université de Fribourg, Rue Pierre-Aeby 16, CH-1700 Fribourg (thomas.schmidt@unifr.ch).
Rédactrice responsable pour les comptes rendus: Mme Henriette Harich-Schwarzbauer, à laquelle doivent être également envoyés les exemplaires pour comptes rendus.
Rédacteur responsable du bulletin archéologique: M. Martin Guggisberg, Département Altertumswissenschaften, Klassische Archäologie, Petersgraben 51, CH-4051 Basel (Martin-A.Guggisberg@unibas.ch).

Directives pour les auteurs (pour la rédaction des manuscrits): voir sous www.schwabe.ch sous «Zeitschriften» puis sous «Museum Helveticum».

Chaque auteur d'un travail original (à l'exception des comptes rendus) recevra gratuitement un document PDF de son article.



Soutenu par l'Académie suisse
des sciences humaines et sociales
www.assh.ch

Timon wäre für die Diskussion über «Philosophie in Literatur» ein grossartiger Gegenstand, führt er uns doch mit viel Schalk an die Grenzen der Philosophie und über sie hinaus tief hinein in den literarischen Diskurs. Hier gilt es noch viel nachzudenken.

Gegliedert ist das Buch sinnvoll und klar: Kap. 1 präsentiert die überlieferten Daten über die Biographien und Chronologien Pyrrhos und Timons; Kap. 2 ist den nur sehr trümmerhaft überlieferten Schriften Timons über Pyrrho gewidmet, der *Pytho* und den *Indalmoi*; Kap. 3 dreht sich um Timons *Silloi*, die in Kap. 4 in der griechischen Literaturgeschichte kontextualisiert werden; Kap. 5 fokussiert die Rezeption Timons in der hellenistischen Literatur; Kap. 6 bietet detaillierte Lektüren von Kallimachos' *Delos-Hymnos*, Theokrits *Idyllen* 7 und 1 sowie Apollonios' *Argonautika*. Die *Conclusion* ist der Versuch einer «Aesthetics of Skepticism».

Ein Stellen- und ein genereller Index beschliessen diesen Band, dem etwas intensivere redaktionelle Aufmerksamkeit nicht geschadet hätte. Weder ist es nötig, griechische Zitate bei ihrem zweit- und drittmaligen Erscheinen stets mit Übersetzung zu versehen, noch macht es einen besonders guten Eindruck, wenn schon auf der ersten Seite unter den «most acute critics» von C.s Manuskript Frau «Gurz-» statt Gutzwiller Dank gesagt wird. Die zahlreichen Flüchtigkeitsfehler (wie beispielsweise die Verortung der *Kyklopeia* im 11. statt im 9. Buch der *Odyssee*, 12), dürften den Leser jedoch nicht davon abhalten, sich von C. und ihrer Faszination für einen offenbar überaus gewitzten und unterhaltsamen Autor anstecken zu lassen, dem Monty Python (von C. unerwähnt) einiges verdankt: Der *Philosophers' Football Match* und *Bruce's Philosophers' Song* stehen – wie bewusst auch immer – in der Erblinie von Timons *Silloi*, wo Philosophen gegeneinander in die Schlacht ziehen und wo nach Philosophen gefischt wird oder Axiome und Theoreme auf dem Marktplatz feilgeboten und verscherbelt werden.

Rebecca Lämmle

K. Brodersen/J. Elsner (eds): **Images and Texts on the "Artemidorus Papyrus"**. Working Papers on P.Artemid. St. John's College Oxford, 2008 (Historia Einzelschrift 214). Steiner Verlag, Stuttgart 2009. 169 p.

C. Gallazzi/B. Kramer/S. Settis/A. Soldati (eds): **Intorno al Papiro di Artemidoro. I. Contesto culturale, lingua, stile e tradizione**. Atti del Convegno internazionale del 15 novembre 2008 presso la Scuola Normale Superiore di Pisa. Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, Milan 2009 (but printed in 2010). 296 p.

Since the publication of the edition of the so-called Artemidorus Papyrus by Claudio Gallazzi, Bärbel Kramer and Salvatore Settis (March 2008), many commentators have sought to cast light on this controversial manuscript. The two volumes under review contain the proceedings of conferences held in Oxford (June 13th, 2008) [= OXFORD] and in Pisa (November 15th, 2008) [= PISA]; the proceedings of a philological meeting which took place in Rovereto (April 29–30th, 2009) have also just been published. It is worth pointing out that in Oxford (as well as in Rovereto) the matter was discussed in all its complexity, with the debate centring both on the arguments of those who take a cautious, if not downright suspicious, view of the papyrus (Billerbeck, Canfora, Wilson) and of those who regard it as authentic (Adornato, West), while only advocates of authenticity were invited to the Pisa gathering. This was a wasted opportunity: it is only through the comparison of opposing theories that well-founded conclusions can be reached.

It is impossible to summarize the often very complex problems involved in this debate, but it is quite clear that those who refuse to entertain the possibility that what we are dealing with is a modern fake have been forced to put forward a very mixed bag of often conflicting interpretations about *what the papyrus actually is*. According to Sedley (PISA, 52–53), the author of col. I–III was perfectly skilled in *post* 105 BC Middle Platonic philosophy, and was in constant touch “with the school’s headquarters in Athens” (but the presence of the term *θέλησις*, to signify the will of the soul, instead of *βούλησις*, which was the usual term for that in Hellenistic philosophy, should not be disregarded as a minor accident, nor is recalling Cicero’s *voluntas* an adequate explanation). Parsons puts forward a hypothesis of three different authors working in a provincial context and highly deficient in rhetorical education, whose “abysses of ineptitude” are proved by their “struggling with language” (OXFORD, 27; PISA, 26–27). Cassio (PISA, 79–80) assumes there is just one author and praises him as

an accomplished rhetor of the Asiatic school, whose language is influenced by a genuine interest in pagan religion; Soldati even endorses his orthographic anomalies, which are supposed to be evidence of the Ionic-flavoured Greek language of an Ephesian writer (PISA, 91–92). In the “florid *epideixis*” of col. I–III Colvin notes a declamatory attitude but defines it as an odd “attempt” written in a provincial Egyptian workshop by “someone with imperfect control of idiom” who obscurely mixes up “scientific and poetic terms in a shaky syntactic structure” (PISA, 69–78). Galazzi-Kramer’s theory about Artemidorus’ authorship of the *whole* text of the papyrus actually appears to be a minority position.

As regards the map or the drawings (the Oxford proceedings include remarkable iconographic apparatus), there still remain many doubts. For instance, Elsner (OXFORD, 49–50) points out the “combination and great variety of ancient forms of conventional depiction in one document” and hints at a kind of aesthetic of “incompleteness” (this, as he admits, is just a “flight of fancy” of course, but how revealing!). Talbert thinks that if the map represents Spain (and this is an assumption), “more and more questions arise, with no means as yet to answer them” (OXFORD, 63).

There is, however, a darker cloud hanging over the papyrus. D’Alessio, “ZPE” 171 (2009) (and, before him, Nisbet, OXFORD, 21–22) proposed changing the order of the columns and thus altered the nature of the work. While most contributors seem to agree, Gallazzi and Kramer’s counter-deductions (PISA, 216–242) are so full of unproved axioms that they cannot be considered sound at all. They assert that the papyrus contains no corrections and thus cannot be an “autograph”: but could it not be a fair copy by the author himself? And what about the correction that the editors insisted was visible in V 30 (but that nobody can actually see)? Their assertions about anthologies of technical texts do not stand up to scrutiny, since there are many different ways of summarizing and collecting sources. Pliny uses many authors without naming them: is he not anthologizing?

Elsner is right in saying that the matter of authenticity is essential, since, if the papyrus is a fake, “we need proceed no further” (OXFORD, 35). But the question needs to be examined using philological methods: Hammerstaedt (PISA, 59–68) and West (OXFORD, 95–101) defend the text of the papyrus in the face of Canfora’s suspicions that it contains wrong modern conjectures (OXFORD, 89–94). Their arguments strike me as unconvincing. West, for example, says that ascribing to Artemidorus the discussion about the toponyms *Iberia/Hispania* in Strabo (as evidence for the reading καὶ συνωνύμως instead of συνωνύμως καὶ) is “arbitrary”: On the contrary, it seems to me that it is quite compelling, as Artemidorus was writing at the very beginning of the westward expansion of the Roman Empire, when that semantic overlap was becoming established. Moreover, West complains that the καὶ συνωνύμως reading leaves Cadiz outside the Spanish province, but it may depend on its status as a *civitas foederata* (Cic. *Balb.* 34). It is only by finding answers to the philological questions that the puzzle can be solved.

Claudio Schiano

Corpus rhetoricum: Tome II. Hermogène: Les états de cause. Texte établi, traduit par *Michel Patillon* (Collection des Universités de France). Les Belles Lettres, Paris 2009. CVII, 212 p.

Ce volume prend la suite d’un premier où l’on trouve traitées toutes questions d’ordre général afférentes au *Corpus rhetoricum*. De sources compliquées, contradictoires et souvent tissées d’absurdités toutes hagiographiques, Michel Patillon (P.) arrive à la conclusion qu’Hermogène, rhéteur de la fin du II^e s. et des débuts du III^e s. doit la survie de ses œuvres au fait que son premier commentateur, Métrophane (III^e s.), serait l’auteur de traités semblables aux siens (p. VII–XVIII). Un plan aussi détaillé qu’utile (p. XIX–XXV) précède l’analyse très fouillée des rapports qui situent le traité dans la tradition rhétorique (p. XXV–LVII). L’œuvre ayant été assez abondamment commentée, il importait d’en présenter des exégètes dont les œuvres (IV^e–V^e s.) nous sont parvenues (p. LVII–LXXXVI). Une présentation de la tradition du traité ainsi que de ses éditions anciennes (p. LXXXVI–CVII) closent une introduction dont on saluera une clarté qui rassurera le non-spécialiste mais ne décevra pas le connaisseur. La traduction reprend en grande partie celle que l’on trouve éditée en 1997 à l’Âge d’Homme. Toutefois, P. l’améliore considérablement, non pas en la remaniant, mais en la rendant plus précise. L’intelligence des choses y gagne une clarté accrue et la fidélité traductologique s’en renforce. L’établissement du texte s’est compliqué de la nécessaire prise en compte de lemmes incomplètement